



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**LENGUA, ESTILOS DE
COMUNICACIÓN Y GÉNERO**

Coordinación: CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES

Año académico 2021-22

Información general de la asignatura

| | | | | |
|--|--|---------------|---------------|-----------|
| Denominación | LENGUA, ESTILOS DE COMUNICACIÓN Y GÉNERO | | | |
| Código | 14642 | | | |
| Semestre de impartición | 1R Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA | | | |
| Carácter | Grado/Máster | Curso | Carácter | Modalidad |
| | Máster Universitario en Estudios de Género y Gestión de Políticas de Igualdad | 1 | OBLIGATORIA | Virtual |
| Número de créditos de la asignatura (ECTS) | 6 | | | |
| Tipo de actividad, créditos y grupos | Tipo de actividad | PRAULA | TEORIA | |
| | Número de créditos | 3 | 3 | |
| | Número de grupos | 1 | 1 | |
| Coordinación | CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES | | | |
| Departamento/s | FILOLOGIA CLASICA, FRANCESA E HISPANICA | | | |
| Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante | <p>Al tratarse de un máster virtual, la asignatura no tiene asignadas sesiones presenciales.</p> <p>Las 150 horas correspondientes a los 6 créditos de la asignatura corresponden a trabajo autónomo de la alumna o alumno, guiado por las profesoras a través de la herramienta de Lecciones.</p> | | | |
| Información importante sobre tratamiento de datos | Consulte este enlace para obtener más información. | | | |
| Idioma/es de impartición | Las actividades y los materiales se ofrecen tanto en CASTELLANO como en CATALÁN, y el alumnado puede elegir con cuál de estas dos lenguas quiere trabajar. La bibliografía está en lengua original o en su traducción al castellano y/o al catalán. | | | |
| Distribución de créditos | M ^a Ángeles Calero Fernández: 1,5 créditos M. Teresa Quintillà Zanuy: 4,5 créditos | | | |

| Profesor/a (es/as) | Dirección electrónica\nprofesor/a (es/as) | Créditos impartidos por el profesorado | Horario de tutoría/lugar |
|-------------------------------|---|--|--------------------------|
| CALERO FERNANDEZ, MA.ANGELES | mariaangeles.calero@udl.cat | 1,5 | |
| QUINTILLÀ ZANUY, MARIA TERESA | mquintilla01@gmail.com | 4,5 | |

Información complementaria de la asignatura

En esta asignatura se analizará el papel que tiene el lenguaje en la modelación del imaginario social y de cómo esto afecta a la imagen que la comunidad lingüística tiene de las mujeres y de los hombres. También se revisarán las diferencias de género en los usos lingüísticos y en las estrategias comunicativas de ambos sexos y el efecto que esto tiene en las relaciones interpersonales y de poder. Igualmente, se analizará la forma en que los gramáticos y pensadores han definido el habla femenina y cómo el discurso científico manifiesta una visión parcial y sesgada de las mujeres.

Objetivos académicos de la asignatura

- Captar que las lenguas no son asépticas sino que contienen una visión del mundo particular y tendenciosa.
- Identificar las diferentes manifestaciones del androcentrismo y del sexismo en el lenguaje y en la comunicación.
- Desarrollar estrategias para utilizar un lenguaje inclusivo y respetuoso con las mujeres.
- Reconocer las diferentes formas en que mujeres y varones se enfrentan a un hecho comunicativo.
- Evitar malentendidos basados en interpretaciones inadecuadas de las estrategias comunicativas utilizadas.
- Aprender a diseñar encuestas y entrevistas para recoger datos a los que aplicar análisis cualitativos y estadísticos.

Competencias

Básicas

- CB1 Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.
- CB2 Saber aplicar los conocimientos adquiridos y tener capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.

Genéricas

- CG4 Saber utilizar las herramientas de recogida de datos para el análisis cualitativo y cuantitativo. (Competencia instrumental).
- CG5 Ser capaz de reconocer las situaciones de discriminación hacia las mujeres a partir de un corpus o de los estudios de género y articular una respuesta adecuada y efectiva. (Competencia cognitiva).

Específicas

- CE5 Identificar las diferencias de género en la comunicación y saber utilizar un lenguaje inclusivo y respetuoso con las mujeres.

Contenidos fundamentales de la asignatura

1. La lengua como transmisora de una visión androcéntrica y patriarcal del mundo. (Profesora: M. Teresa Quintillà)
2. Reconocimiento del sexismo lingüístico y uso de estrategias para neutralizarlo. (Profesora: M. Teresa Quintillà)
3. Diferencias en el inventario lingüístico y las estrategias comunicativas de mujeres y varones y su efecto en la interacción verbal. (Profesora: M^a Ángeles Calero)
4. Diferencias en el modo de hablar de mujeres y varones según la tradición gramatical. (Profesora: M. Teresa Quintillà)

Ejes metodológicos de la asignatura

1. Videotutoriales

La asignatura cuenta con una serie de videotutoriales que tratan cuestiones teóricas y metodológicas, intentan resolver las dificultades que se identifiquen en el desarrollo de las actividades fijadas por las profesoras, así como para presentar cuestiones que sean de interés o que haya solicitado el propio alumnado, siempre y cuando dichas cuestiones se encuentren dentro de los límites de la asignatura.

2. Actividades

Sobre la base de lo explicado en los videotutoriales y en los documentos que las profesoras cuelguen en la plataforma virtual, así como atendiendo a las lecturas obligatorias, se establecen en total 5 tareas repartidas entre los cuatro temas en los que se distribuyen los contenidos de la asignatura. Algunas de estas tareas son exámenes, aunque todas ellas cuentan en la evaluación continuada de la asignatura.

Los documentos de apoyo, las actividades y los tests/exámenes son accesibles desde cada uno de los **Temas** del campus virtual para su consulta o realización, según corresponda. Cada actividad tiene las instrucciones de lo que debe hacerse. Las actividades serán de diversa índole: estudio de **casos**, resolución de **problemas**, diseño y ejecución de un **proyecto**, **exposición** oral de los resultados del proyecto y **exámenes** virtuales.

Las tareas deberán entregarse en la fecha establecida a principio de curso. El retraso en la entrega de las actividades será penalizado.

3. Tutorías

Las profesoras abrirán un espacio de consultas y tutorías personalizadas on line en la sección de **Foros** del campus virtual. En el caso de que se considere oportuno, dichas tutorías podrán realizarse por la herramienta de **Videoconferencia** del campus virtual..

Plan de desarrollo de la asignatura

Distribución de horas de dedicación del alumnado según tipología de tareas

| | VISIONADO VIDEOTUTORIALES | LECTURAS, PREPARACIÓN DE EXÁMENES | ESTUDIO DE CASOS, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | EXÁMENES, | PROYECTO | TOTAL HORAS |
|---------------------|---------------------------|-----------------------------------|---|-----------|----------|-------------|
| Presentación | 14' | -- | -- | -- | -- | 14' |

| | VISIONADO VIDEOTUTORIALES | LECTURAS, PREPARACIÓN DE EXÁMENES | ESTUDIO DE CASOS, RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | EXÁMENES, | PROYECTO | TOTAL HORAS |
|--------------------|---------------------------|-----------------------------------|---|-------------|--------------|----------------|
| Tema 1 | 1h 16' | 28h | -- | 1h | -- | 30h 16' |
| Tema 2 | 1h 54' | 20h | 9h | -- | -- | 30h 54' |
| Tema 3 | 1h 36' | 28h | -- | 1h | -- | 30h 36' |
| Tema 4 | 1h | 20h | -- | -- | 37h | 58h |
| Total horas | 6h | 96h | 9h | 2h | 37h | 150h |
| % | 4% | 64% | 6% | 1,3% | 24,7% | 100% |

Sistema de evaluación

Al impartirse la asignatura de **Lengua, estilos de comunicación y género** en el primer cuatrimestre, ésta se evaluará en el mes de febrero.

| Peso de las tareas evaluables en la calificación final | | |
|--|--|-----|
| Tema 1 | Examen virtual 1 | 25% |
| Tema 2 | Estudio de casos | 10% |
| | Resolución de problemas | 15% |
| Tema 3 | Examen virtual 2 | 25% |
| Tema 4 | Proyecto: diseño de herramienta de análisis, informe escrito y exposición de resultados | 25% |

Otras consideraciones

1. Para que la asignatura se evalúe deben **haberse entregado TODAS** las tareas.
2. Para aprobar la asignatura es imprescindible haber sacado una **media de 5 sobre 10** entre los dos exámenes, así como haber aprobado el proyecto.
3. Las asignaturas de los másteres oficiales se evalúan en una **única convocatoria**. Si ésta no se supera, la alumna o alumno debe matricularse de nuevo el curso siguiente.
4. Cuando una actividad pendiente se entregue en el período de recuperación, la nota máxima **no podrá ser más de un 5**.
5. Se recuerda que, **según el** artículo 1.2, punto 2d de la *Normativa de Evaluación y Calificación de la Docencia en Grados y Másteres* de la Universidad de Lleida (aprobada por el Consejo de Gobierno de 26 de febrero de 2014 y todavía vigente), el alumnado tiene derecho a recuperar cualquier actividad evaluable que tenga un peso igual o superior al 30% de la nota final de la asignatura o materia. Por tanto, **ninguna de las tareas de esta asignatura es recuperable**. La calificación final será la suma de los porcentajes obtenidos, una vez superado el examen y el proyecto.

Tampoco está previsto que se realicen actividades adicionales para subir la nota.

6. Asimismo, se recuerda el punto 10 del artículo 3.1 de la citada normativa académica, que señala lo siguiente:

“El profesor o profesora responsable de una asignatura **que detecte un plagio** en el momento de evaluar una prueba (examen, trabajo, práctica...), **podrá dar como suspendida la prueba** para el estudiante. Este hecho significará una nota de cero en la prueba en cuestión.”

Por consiguiente, **ninguna tarea podrá contener fragmentos copiados literalmente de obras publicadas o divulgadas** tanto en papel como en formato electrónico, salvo que adopten la forma de cita y se dé la referencia exacta de la fuente de la que han sido tomados. Si no fuera en las condiciones citadas, se considerará plagio y se aplicará el mencionado artículo 3.1.

Del mismo modo, la tarea que se copie de alguna compañera o compañero estará directamente suspendida. Si no se puede determinar cuál es la persona que ha copiado, quedarán suspendidas las tareas de todas las personas implicadas.

Esta normativa puede consultarse en:

http://www.udl.cat/export/sites/universitat-lleida/ca/udl/norma/_galleries/docs/Ordenacio_academica/Normativa-davaluacio-i-qualif.-graus-i-masters-UdL-CG-25-10-2016.pdf

Bibliografía y recursos de información

Bibliografía básica

CALERO FERNÁNDEZ, M^a Ángeles (2007). Percepción social de los sexolectos, Cádiz, Universidad de Cádiz, capítulos 3, 4 y 6.

CALERO FERNÁNDEZ, M^a Ángeles (1999), “Misoginia y androcentrismo en la lengua española”, Sexismo lingüístico. Análisis y propuestas ante la discriminación sexual en el lenguaje, Madrid: Narcea, pp. 87-142.

CAREAGA CASTRILLO, Pilar (2002). Libro del buen hablar: Una apuesta por un lenguaje no sexista, Madrid, Fundación Mujeres.

FUNDACIÓN CTIC (2008a). Estudio sobre el lenguaje y contenido sexista en la web, Proyecto “Web con Género” del Plan Avanza-2007. En línea: http://www.juventudcanaria.com/multimedia/0001/0001/dir_aeq/lenguaje-contenido.pdf

FUNDACIÓN PÚBLICA ANDALUZA FONDO DE FORMACIÓN Y EMPLEO (2010). Guía comunicación Incluyente, Junta de Andalucía.

GARCÍA MESEGUER, Álvaro (1977). Lenguaje y discriminación sexual, Barcelona, Montesinos, 19883.

GARCÍA MOUTON, Pilar (2003). Así hablan las mujeres: curiosidades y tópicos del uso femenino del lenguaje, Madrid, La esfera de los libros.

INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS (s/a). "El sexisme en el llenguatge", en Manual d'estil. La redacció i edició de textos. Disponible en: <https://estil.llocs.iec.cat/2019/02/06/x-el-sexisme-en-el-llenguatge/>

LLEDÓ CUNILL, Eulàlia, M^a Ángeles CALERO y Esther FORGAS (2004). De mujeres y diccionarios. Evolución de lo femenino en la vigésima segunda edición del DRAE. Madrid, Instituto de la Mujer.

LLEDÓ CUNILL, Eulàlia (2005). *De llengua, diferència i context*, Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut Català de la Dona. Quaderns de l'institut 3. Disponible en: http://dones.gencat.cat/web/.content/03_ambits/docs/publicacions_quaderns03.pdf

LOZANO DOMINGO, Isabel (1995). Lenguaje femenino, lenguaje masculino. ¿Condiciona nuestro sexo la forma de hablar?, Madrid, Minerva Ediciones.

MARTÍN BARRANCO, María (2019). *Ni por favor, ni por favora. Cómo hablar con lenguaje inclusivo sin que se note (demasiado)*. Madrid: Libros de la Catarata.

MEDINA GUERRA, Antonia María (coord.) (2002). Manual de lenguaje administrativo no sexista, Málaga: Universidad de Málaga – Ayuntamiento de Málaga. También disponible en línea: http://www.nodo50.org/mujeresred/manual_lenguaje_admtvo_no_sexista.pdf

MÉNDEZ MIRAS, Ana e Itxaso SASIAÍN VILLANUEVA (coords.) (2006). Nombra.en.red. En femenino y en masculino, Madrid, Instituto de la Mujer, Serie Lenguaje nº 3. También disponible en línea: <http://www.inmujer.gob.es/servRecursos/formacion/materiales/nombraEnRed.htm>. Incluye CD con el software para instalarlo.

MENÉNDEZ MENÉNDEZ, M^a Isabel (2006). Lenguaje administrativo no sexista, s/l, Instituto Andaluz de la Mujer (ISBN: 84-690-2189-3). También en línea: <http://www.uco.es/igualdad/lenguaje-nosexista/documentos/lenguaje-nosexista-IAM.pdf>

MENÉNDEZ MENÉNDEZ, M^a Isabel (2008). Discursos de ficción y construcción de la identidad de género en televisión, Palma, Universidad de las Islas Baleares. Colección Treballs feministes nº 7.

QUINTILLÀ ZANUY, M. Teresa (2005). “Los sexolectos o la caracterización del discurso femenino en el ámbito grecolatino”, Faventia, 27/1, 43-60. Disponible en línea: <http://www.raco.cat/index.php/Faventia/article/view/40198>

QUINTILLÀ ZANUY, M. Teresa (2015). “Differences between Male & Female Speech: a classical topic”, en F. Sabaté (ed.), *Perverse Identities. Identities in conflict*, Bern: Peter Lang AG, pp. 19-46.

Bibliografía complementaria

Se facilitará a principio de curso en el campus virtual.